

采風簡介

一九九一年一群音樂家思考著傳統的回歸與主體創發的可能性，進而保留傳統絲竹樂的精髓，從中發展新創作，於是成立了采風樂坊

采風樂坊以傳統樂器中最具代表性的六種樂器：胡琴、笛子、琵琶、古箏、揚琴與阮咸組成，為台灣最受矚目的絲竹樂團，既可演出傳統絲竹音樂、又在現代音樂中有著極大發展空間的樂器編制。創團至今，采風樂坊不僅在傳統音樂深入耕耘，更提供了當代作曲家們另一個獨特的實驗與遊戲空間。

為了將絲竹音樂帶進一般民眾的生活中，以近距離的互動讓民眾體驗悅耳的絲竹音樂，長期以來采風樂坊走訪台灣各鄉鎮與城市，藉由真誠演奏的樂聲和民眾溝通交流，進而與當地民眾建立真摯的情誼。采風樂坊除了承續傳統的表演方式外，同時也積極尋求突破，為了讓小朋友從小就能感受絲竹音樂之美，二〇〇三年特別籌備製作了「七太郎與狂狂妹」兒童音樂劇，二〇〇五年首創東方器樂劇場「十面埋伏」跨領域結合了絲竹音樂與戲劇，在傳統樂界更被視為一大突破。二〇〇七年，承辦兩廳院二十週年歡慶系列之「東方傳奇·國樂搖滾」，創下表演人數破千、觀賞人數破萬的驚人紀錄，讓采風在承辦大型活動的功力更上一層樓。並將於二〇〇九年推出東方器樂劇場二部曲「西遊記」，自成立以來，采風樂坊對傳統絲竹合奏及跨界的努力備受肯定，已經連續十二年獲選為文建會國際傑出團隊。

采風樂坊曾受邀於全世界著名的國際音樂節中演出，其中包括了西班牙巴塞隆納奧運藝術節（Barcelona Arts Festival 1992）、波蘭「世界青年作曲家夏令營」（Warsaw Contemporary Music Festival 1992）、奧地利維也納「Hoergaenger」現代音樂節（Hoergaenger contemporary music festival in Austria 2000）、德國科隆音樂節（Cologne Music Festival 2001）、克羅埃西亞現代音樂雙年祭（Biennale Zagreb, 2001）、立陶宛現代音樂節（Gaida Contemporary Music Festival in Lithuania 2002）、柏林三月音樂節（MaerzMusik festival in Berlin 2002）、柏林三月音樂節（MaerzMusik festival in Berlin 2004）、英國現代音樂節（Huddersfield Contemporary Music Festival in England 2004），更曾受邀至法國參議院博達廳演出（2004）、英國愛丁堡 Assembly Room（2006）、BEST OF CFMW. 全美表演藝術經紀人協會演出及巡迴演出計畫（2007）、A Merger of Tradition and Modernism 絲竹樂美國巡演（2008）…等，巡迴演出遍及歐、美各國，海外演出成果豐碩。

除了受邀於國際音樂節中演出以外，采風樂坊也曾與維也納聲響論壇（Klangforum Wien）、荷蘭新室內樂團（Nieuw Ensemble Amsterdam）、維也

納 20 世紀室內樂團樂團（EXXJ-Ensemble XX. Jahrhnder）等國際知名現代樂團合作演出。多年來在國際舞台上優異的表現，使采風樂坊的國際交流管道呈現了雙向的成績。獨特的編制與傳統絲竹的特性，吸引了不少西方作曲家為之創作新曲，東方與西方、傳統與現代再也不是無法跨越的鴻溝，而采風樂坊可說是成功的案例。

未來采風樂坊仍會秉持立足傳統、迎向當代理念，繼續提供一個優質的文化融合平台，呈現更廣闊且專業的表演。對采風樂坊而言，傳承不只是素樸的承續，而是傳統再次奔馳、迎接音樂新紀元。

Chai Found Music Workshop

In 1991 a group of musicians got together with the aim of reviving Chinese musical tradition and finding new creative possibilities building upon that tradition, while still protecting the essence of *sizhu* music (Chinese chamber music). Thus Chai Found Music Workshop was formed.

The instruments of Chai Found are the six most representative instruments of Chinese musical tradition: the erhu, the di, the pipa, the guzheng, the yangqin, and the ruanxian. With these six instruments it is possible to put on a truly traditional sizhu music performance, but they also give the artist room to develop modern, creative pieces. Ever since the group's inception, Chai Found has not only sought to cultivate the traditional side of their music, but also to provide composers with a unique experience and room to play with that tradition.

In order to bring sizhu music to the masses and let them experience it for themselves, Chai Found has spent a substantial amount of time touring the villages, towns, and cities of Taiwan, sharing their music with the people and developing a wonderful relationship with them. As well as their traditional performances, Chai Found also actively works to break down old barriers and give children the chance to learn to appreciate sizhu music while they are still young. In 2003, they performed a specially created children's musical, *Shichitaro and the Crazy Girl*, bringing together sizhu music and theater to give children a relaxed, entertaining trip into the world of music. This was a major breakthrough for traditional Chinese music. The continued dedication of Chai Found Music Workshop has found support and affirmation in the form of the Taiwanese government Council of Cultural Affairs, who have conferred awards for excellence on Chai Found for twelve years running.

Chai Found Music Workshop has been invited to perform in several famous music festivals around the world. These include the Barcelona Arts Festival (1992), the Warsaw Contemporary Music Festival (1992), the Hoergaenger contemporary music festival in Austria (2000), the Cologne Music Festival (2001), the Biennale Zagreb (2001), the Gaida Contemporary Music Festival in Lithuania (2002), the Berlin Arts Festival (2003), and the MaerzMusik festival in Berlin (2004). The orchestra has also been invited to perform in front of the French Senate this year (2004). Edinburgh Assembly Room (2006), and have a tour of concert in USA(2007、2008)

As well as performing by invitation in international music festivals, Chai Found

Music Workshop has also performed in joint concerts with various famous international contemporary music ensembles, including Klangforum Wien of Vienna and the Nieuw Ensemble Amsterdam. The excellent performances given by Chai Found on the international stage have created valuable two-way exchanges between Chai Found and various international artists and groups. The unique character of sizhu music has attracted no small number of Western composers, who have tried their hands at writing new pieces for the ensemble. The gaps between Eastern and Western culture and between the traditional and the contemporary are certainly not impossible to bridge, and Chai Found is one successful example of how to bridge them.

Chai Found plans to continue doing as it has been, adhering to their traditional foundation while still pursuing contemporary extensions of that tradition. They will continue to provide a first class platform for the melding of cultures, while always seeking to broaden the scope their own repertoire. As far as Chai Found is concerned, the passing on of culture is not something to just be done blandly and mechanically, but to be actively enjoyed and constantly updated, just as they have done with bringing traditional Chinese chamber music into the new millennium.

Michael Sidney Timpson 簡介

Michael Sidney Timpson 先生現任職於南佛羅里達大學 (University of South Florida) 音樂系助理教授一職。致力作曲、配器法及電子音樂教學, 也曾任教於密西根大學, 堪薩斯大學, 孟菲斯市羅茲大學等知名學校。Michael Sidney Timpson 先生本身的學歷經歷是密西根大學音樂作曲博士, 伊斯曼音樂學院作曲碩士, 南加州大學的作曲學士, 師事於知名作曲家 William Albright, Samuel Adler, William Bolcom, Morten Lauridsen, and Joseph Schwantner

Michael Sidney Timpson 先生的音樂作品享譽國內外!除了全美有定期演出外, 也經常性的於法國, 捷克, 烏克蘭, 加拿大, 日本, 台灣...等國家巡迴演出。他曾榮獲許多作曲大獎, 例如: 美國作曲家協會 (ASCAP), BMI 音樂協會, DownBeat 雜誌, 國際聯邦音樂俱樂部 (the National Federation of Music Clubs), 英國凱楚恩湯瑪士長笛作曲獎 (England' s Kathryn Thomas Flute Competition), 李艾德森作曲首獎 (The Lee Ettelson Composer' s Award) 及紐約國際長風作曲獎 (The Music From China International Competition)。他也曾兩度獲得美國學術藝文作曲榮譽提名。

Michael Sidney Timpson 先生的音樂由由美國的 Albany/Capstone label、ERMedia' s Masterworks、NACUSA、CRS 作全球性發行, 並由環宇音樂 (World-Wide-Music) 出版, 他有三張作品是與烏克蘭基輔愛樂交響樂團 (Kiev Philharmonic) 所錄製, 並有其他幾張作品與中國國家電影管絃樂團所錄製。

曾擔任美國作曲協會副主席, 他的作品 CRUSH for soprano saxophone and Chinese Zheng 曾於 2003 年在卡內基廳首演, 亦曾到中國擔任電視台迷你音樂劇的顧問。

他近期的計畫包括在德國、保加利亞、台灣、韓國等地的常駐巡迴和委託創作。

Michael Sidney Timpson is an Assistant Professor at University of South Florida, where he teaches composition, orchestration, and electronic music. Previously, he taught at the University of Michigan, the University of Kansas, and at Rhodes College in Memphis. He studied at the University of Michigan (DMA), the Eastman School of Music (MA) and the University of Southern California (BM), with William Albright, Samuel Adler, William Bolcom, Morten Lauridsen, and Joseph Schwantner, among others. Previously, he was co-chair of the Society of Composers Incorporated, Region IV.

His compositions have been featured throughout the United States and internationally, including in France, Czech, Ukraine, Canada, Japan, and Taiwan. He has received honors from ASCAP, BMI, DownBeat Magazine, NACUSA, the National Federation of Music Clubs and such awards as the Brian M. Israel Prize, England's Kathryn Thomas Flute Competition, the Lee Ettelson Composer's Award, and the Music From China International Competition. He has been nominated twice for the American Academy of Arts and Letters composition award.

His music appears on recordings released by Albany/Capstone, CRS, NACUSA, and ERM, and have been published by World-Wide-Music. He has had three works recorded by the Kiev Philharmonic and several others by the Chinese National Film Orchestra. His recent projects include residencies and commissions in Germany, Bulgaria, Taiwan, and Korea.

李志純簡介

李志純，一位來自於台灣高雄的作曲家，先後畢業於台南家專音樂系、東吳大學音樂系。赴美留學期間，分別取得俄亥俄大學（Ohio University）音樂作曲及藝術系雙碩士學位及密西根大學（University of Michigan）音樂系作曲博士學位。目前任教於南佛羅里達大學音樂系（University of South Florida）。作曲師事 William Albright、William Bolcom、Mark Phillips、盛宗亮（Bright Sheng）、盧炎、溫隆信及黃燕忠先生。

李志純博士也曾獲得許多知名國際作曲大獎及補助，包括有：第一屆德國布蘭登堡國際作曲大賽首獎、美國哈佛大學音樂基金會委託創作（Harvard Fromm Music Fellowship）、台灣國家文化藝術基金會、美國作曲家協會（SCI/ASCAP）第二屆委託創作作曲獎、國際女音樂家聯盟（IAWM）Theodore Front Prize、現代作曲家協會及作曲家聯盟作曲首獎、女作曲家國際音樂作曲獎、喬伊思達卡藝術基金會作曲獎 The Fresh Ink 管弦樂作曲比賽、SCI CD 出版系列、美國作曲家論壇管弦樂曲獎、並獲有佛羅里達藝術家獎助金、香港周氏音樂獎助金、音樂台北、文建會暨國際鋼琴學術基金會國際作曲比賽……等國內外獎項。

重要演出包括美國紐約卡內基廳，台灣國家音樂廳及國際許多知名現代音樂節，合作團體包括保加利亞交響樂團、烏克蘭基輔愛樂交響樂團，捷克交響樂團、德國布蘭登堡交響樂團、采風樂坊、紐約長風樂團、台灣國家國樂團、台北市立國樂團以及古箏演奏家鄧海瓊小姐…等。

其作品目前由環宇音樂(World-Wide-Music)、采風國際事業文化有限公司、及美國史帝夫維思音樂出版社授權出版，並於世界各地如澳大利亞、奧地利、保加利亞、加拿大、捷克、德國、法國、荷蘭、菲律賓、波蘭、新加坡、哥斯大黎加、烏克蘭、中國及香港等地演出；有聲 CD 則由美國 SONY、Albany/Capstone label、ERMedia's Masterworks、NACUSA，德國布蘭登堡樂團及新加坡的 Celebrity Music Pte. Ltd. 作全球性發行。與作品相關的研究與著作有「中國現代音樂家傳略 II」、「台灣現階段箏樂主修教學實務新論」、「世界音樂的傳統及演變（美國）」，及論文研究。重要報章雜誌評論有 英國留聲機雜誌（Gramophone）、聖彼得堡時報及德國的報章雜誌 “Preußenspiegel”，Brandenburger Wochenblatt（BRAWO），Märkische Allgemeine, and Märkische Allgemeine Brandenburger Stadtkurier。

Chihchun Chi-sun Lee, winner of the 1st Brandenburg Biennial Composers Competition, is originally from Kaohsiung, Taiwan, and is currently on the faculty of the University of South Florida, in Tampa, USA. She received a doctoral degree from the University of Michigan, two masters' degrees from Ohio University, and a bachelor's degree from Soochow University in Taiwan. Her teachers included William Albright, William Bolcom, Bright Sheng and Loong-Hsing Wen.

She has received numerous honors; these include the Harvard Fromm Music Fellowship, Taiwan National Culture and Arts Foundation commissions, Theodore Front Prize from International Alliance for Women in Music, ISCM/League of Composers Competition, International Festival of Women Composers Composition Prize, Florida Artist Enhancement Grant, Arts Council of Hillsborough County Individual Artist Grant, the SCI/ASCAP Student Composer Commission, the Hong Kong Chou Scholarship, the Joyce Dutka Arts Foundation, the "Music Taipei" award, the Fresh Ink Orchestral Composition Competition, the Margaret Blackburn Competition, NACUSA, the Taiwan Environmental Protection Bureau Music Contest, the Taiwan Provincial Music Competition, the Taiwan National Songwriting Prize, a Taiwan International Community Radio grant, and the Taiwan International Young Composers Competition. Some of her most significant premiers have included her *Concerto for Zheng* in Carnegie Hall, and a concert dedicated to her music in Taiwan National Concert Hall. In addition, her music has had numerous performances and broadcasts worldwide in Australia, Austria, Bulgaria, Canada, Croatia, the Czech Republic, France, Germany, Hawaii, the Netherlands, the Philippines, Poland, Singapore, Taiwan, Costa Rica, Ukraine, and around the continental United States. She has previously taught at Johnson County Community College, Washburn University, Rhodes College, and the University of Michigan. Her works appear on CDs from the Albany/Capstone label, ERMedia's Masterworks, NACUSA and Celebrity Music Pte. Ltd. in Singapore. Publications related to Lee's music can be found in *20th Century Asian Composers' Biographies*, *World Music: Traditions and Transformations*, and *New Discover for the Zheng Music in Taiwan*. She is fluent in composing for all instrumental and vocal medium and also has done significant work with indigenous instrument groups, such as Chai Found Music Workshop, Music From China, the Taiwan National Chinese Orchestra, the Taipei Chinese traditional orchestra and other Chinese instrumentalists, including zheng virtuoso, Haiqiong Deng.

Lee's recent reviews can be found in Gramophone (08/07) and Newspaper reviews from "Preußenspiegel", Brandenburger Wochenblatt (BRAWO), Märkische

Allgemeine, and Märkische Allgemeine Brandenburger Stadtkurier from Germany
(09/06)

低音單簧管：宋威德

目前為國立台灣師範大學音樂系專任副教授、國立台北藝術大學兼任副教授。畢業於國立藝術學院音樂系（現已改制為國立台北藝術大學），1990-1994 年赴法進修，學習單簧管及低音單簧管，曾獲法國國立 FRESNES 音樂院室內樂金牌獎、法國國立 FRESNES 音樂院單簧管金牌獎、法國「LEOPOLD-BELLAN」藝術比賽單簧管組第一獎。先後師事王豫卿、賴勇、陳威稜、Mr. BOET 老師學習單簧管，並隨 Mr. DEVAUX 及 Mr. GOURHAND 學習低音單簧管。除擔任教學工作之外，並積極參與獨奏、室內樂及國人創作發表之各項音樂會。曾任「幼獅管樂團」首席、「台中節慶管樂團」指揮、「國家音樂廳交響樂團」行政秘書、「台北市立交響樂團」團員及研究推廣組主任、「中華民國現代音樂協會」秘書長、1994-2006 年與同好組成「魔笛單簧管四重奏」、2004-2006 年擔任「天使之翼交響管樂團」團長，2003 年 8 月獲教育部補助赴法國「巴黎國際藝術村」訪問一年。2007 年 3 月為持續推廣單簧管音樂，成立「黑種籽單簧管合奏團」。

Percussion 打擊：Ryan Wilson

Ryan Wilson 於 2008 年五月剛從南佛羅里達大學打擊系畢業，取得打擊學士學位，在校其間他也榮獲 Merit Award Scholar 獎學金獎助，同時他有兩年時間也曾在音樂理論學系為一二年級生任教。他現在正要遷往法國里昂，繼續他的音樂生涯，及獻身公眾服務。目前以來，Ryan 以在“Marimba Concerti”中的獨奏聞名，這是一張由 Capstone 唱片出版的 CD。這張 CD 中 Ryan 的演奏曾被 Gramophone 雜誌評論為“擁有令人讚賞的演奏技巧”。聖彼得堡時報評論 Ryan 充滿著打擊明星的活力丰采。Ryan 曾在 the International Robert Helps' Festival and Competition 獨奏，也在紐約的 Merkin Hall 表演，這也是這個活動的一部份。身為經常在 Tampa Bay, Fl 自由表演(非受雇)的演奏家，和 Ryan 一起演出過的知名音樂家包括佛羅里達交響樂團、采風樂坊、Miami City Ballet Company, Bebe Neuwerth, Petula Clark, Amy Grant, and Michael W. Smith

Ryan Wilson has recently graduated from the percussion studio of Bob McCormick at the University of South Florida (USF) in May 2008 with a bachelor's degree in percussion performance. During his time at USF Ryan has been recognized as a Merit Award Scholar in the areas of Percussion Performance and Music History. Ryan was also heavily involved in the Music Theory department and for two years was the main written theory tutor for freshman and sophomore level students. He is now in the process of moving to Lyon, France to continue his musical career and further his involvement with public service. Thus far in his career, Ryan has been a featured soloist on “Marimba Concerti”, a CD published by Capstone Records. This CD was reviewed in Gramophone Magazine and marked Ryan's playing as “having bravura”. The St. Petersburg Times has commented that Ryan “shines [and is an] energetic performer on percussion.” Ryan Wilson has performed as a soloist for the International Robert Helps' Festival and Competition and performed in New York's Merkin Hall as part of the same festival in 2007. As a frequent freelancer in Tampa Bay, Fl, Ryan has played with many artists including, The Florida Orchestra, Chai Found Music Workshop, Miami City Ballet Company, Bebe Neuwerth, Petula Clark, Amy Grant, and Michael W. Smith among others.

薩克斯風：謝欣歆

高中時期因緣際會接觸了薩克斯風這項樂器，著迷於此樂器的獨特性，因而產生了濃厚的興趣，從此與之結下了不解之緣。於輔仁大學就學期間，曾參加輔大及師大音樂系管樂團，幻響管樂團，台北薩克斯風重奏團…等多個樂團。積極參與各項演出活動及巡迴演出。

為鑽研薩克斯風的各項演奏技巧，於大學畢業後，參加多次薩克斯風研習活動，接受過 John Sempen、Kenneth Radnofsky、Jean-Yves Fourmeau、Otis Murphy 及須川展也…等教授之個別指導。2004 年 7 月獲得全額獎助金赴義大利參加 Feanza 國際薩克斯風音樂節，有幸與國際好手同台演奏。並於同年考入國立交通大學音樂研究所演奏組，成為國內以薩克斯風為主修樂器考入研究所的第一人，師事蔡佳修老師。現為台北縣光仁中學、桃園大成國中薩克斯風指導老師。

演出經歷

1992 年 3 月隨花女管樂團參加台灣省管樂比賽優等，8 月參加 92 年台北亞太管樂節演出於社教館。

1994 年與輔大管樂團分別於 6 月及 12 月合演於輔大校內。

1995 年 8 月隨假期青年管弦樂團巡迴演出，即有機會擔任阿萊城姑娘之薩克斯風獨奏部分。11 月於輔大校內戶外音樂會擔任薩克斯風獨奏。

1996 年參加台北薩克斯風重奏舉辦之薩克斯風夏令營。

1997 年與師大管樂團，演出於新舞台，8 月與輔大管絃樂社和中央管樂團聯合巡迴演出「獻聲」音樂會。

1998 年與花蓮校友管樂團於花蓮演藝廳演出「音樂的禮讚」音樂會。8 月隨師大管樂隊赴澳洲參加 98 年亞太管樂節，演出於澳洲雪梨歌劇院。

1999 年隨師大管樂團寒假全省巡迴演出「樂夜樂美麗」音樂會。8 月擔任台北薩克斯風重奏團所舉辦之薩克斯風夏令營之重奏老師。與花蓮校友管樂團於花蓮演藝廳演出「摘星。望樂」音樂會。

2000 年 5 月與好友於實踐堂合開獨奏會。11 月與幻響管樂團，演出「大師 幻響」音樂會於新舞台。

2001 年 3 月與好友於巴赫廳合開獨奏會，同月與幻響管樂團演出「響飛」於國家音樂廳。4 月與台北薩克斯風重奏團演出於台北縣文化局演奏廳，8 月與幻響管樂團演出「魔戒之王」於國家音樂廳。

2002 年 2 月擔任台灣薩克斯風音樂營之助理指導老師。

2004 年 7 月獲得全額獎助金赴義大利參加 Feanza 國際薩克斯風音樂節，有幸與國際好手同台演奏。8 月與花蓮校友管樂團演出於花蓮女中音樂廳「花好樂園」音樂會。同月受邀擔任花蓮縣政府舉辦之資優教育音樂營擔任駐營指導老師。12 月於交大演藝廳與木琴演出二重奏湯川昭「嬉遊曲」。

2006 年 5 月成立大女孩薩克斯重奏團演出於彰化縣政府演藝廳。6 月與交大室內樂坊於國家音樂廳首演魏本「給薩克斯風、豎笛、小提琴與鋼琴的四重奏 No. 22」，頗受好評。11 月大女孩薩克斯重奏團受連江縣政府之邀於馬祖巡迴演出。

2007 年 5 月與交大二路公車即興團及實驗劇團演出於交大演藝廳及紅樓音樂會「紅樓漫遊」，6 月 17 日於同一地點舉辦個人獨奏會。7 月與交大二路公車即興團演出於文化大學，同月於表演 36 房「兩天一夜琴」音樂會。11 月參與於交大「浩然音樂 Bar」活動中演出午間音樂會。